

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc2)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc133

Édition critique

1172.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don par Raimon de Saint-Michel à l'hôpital de Jérusalem, du demi-mas de la Fajette et d'un autre demi-mas dans la même tenence.

Auteur: Raimon de Saint-Michel.

Bénéficiaire: Hôpital de Jérusalem.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie des Canabières (comm. de Salles-Curan, arr. de Millau), liasse 5, n° 46.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 125-126.

Transcription de la charte

1 Anno ab incarnatione Domini ·M^o·C^o·LXX^o·II^o· **2** In nomine
 ejusdem domini nostri Jhesu Christi· **3** Ego Raimundus de Sancto
 Michaelae, cum consilio \2 et voluntate atque laudatione mee uxoris
 et nostrorum infantum, **4** dono meum corpus et meam animam
 domino Deo et pauperibus hospitalis Jherusalem \3 presentibus et
 futuris et dono me ipsum pro fratre in mea vita et in morte **5** et dono
 a l'ospital de Jherusalem et alz fraires d'eis l'ospital le meig \4 mas
 de la Fajeta *per* alo e *per* feu e *per* benifizi e *per* vegaria, **6** et en eisa
 tenenza altre meig mas *per* aló elz feusals ara e *per* jasse \5 ab los
 intrars et ab los eisirs et ab tot quant alz sobredig meig mases *per*
 taing, tot quant aqui ai ni aver deig ni om \6 ni femena de me aqui á
 ni aver deu· **7** *Per* aquest donum receubro me pro fratre in vita mea
 et in morte· **8** Hoc fuit factum in pre\7sencia et in manu Raimundi
 de Cornucio qui est frater de pauperibus hospitalis Jherusalem· **9**
 Hujus rei sunt testes Geraldus Radols, \8 capellanus de Robiac,
 Guilelmus de Cantobre, Aimericus de Treve, Bernardus de Sancto
 Michaelae, Fredol de Breisac, \9 Geraldus de Treve·